



LUNDS
UNIVERSITET

Humanistiska och teologiska fakulteterna

YIDD02, Jiddisch: Språk och litteratur, nybörjarkurs II, 15 högskolepoäng

Yiddish: Language and Literature, Beginner's Course II, 15 credits
Grundnivå / First Cycle

Fastställande

Kursplanen är fastställd av Prodekanen med ansvar för grundutbildning vid de humanistiska och teologiska fakulteterna 2020-09-07 att gälla från och med 2020-09-07, vårterminen 2021.

Allmänna uppgifter

Kursen ges som fristående kurs. Kursen kan ingå i en generell examen på såväl grundnivå som avancerad nivå.

Undervisningsspråk: Svenska och engelska

Kursen ges normalt på engelska, men kan även efter särskild överenskommelse mellan lärare och studerande ges på svenska. En sådan överenskommelse förutsätter att lärare och samtliga studerande behärskar svenska. Icke-obligatoriskt material på jiddisch kan förekomma.

Huvudområde

Jiddisch

Fördjupning

G1F, Grundnivå, har mindre än 60 hp kurs/er på grundnivå som förkunskapskrav

Kursens mål

Efter avslutad kurs ska den studerande

Kunskap och förståelse

- kunna redogöra för huvuddragen i jiddischspråkets formlära
- kunna redogöra för några klassiska jiddischförfattare och deras viktigaste verk
- kunna redogöra för några exempel på klassisk såväl som relevant modern litteratur på och om jiddisch

Färdighet och förmåga

- kunna använda ett utökat passivt och aktivt jiddischordföråd
- kunna läsa medelsvåra texter på jiddisch
- kunna föra en enklare konversation på jiddisch
- kunna skriftligt översätta enklare texter från svenska till jiddisch samt medelsvåra texter från jiddisch till svenska,

Värderingsförmåga och förhållningssätt

- kunna relatera jiddisch och jiddischkulturen till frågor som rör genus, etnicitet, kulturmöten och kulturell mångfald

Kursens innehåll

I kursen fördjupas kunskaperna i jiddischspråkets grammatik och vokabulär samt den studerandes förmåga att översätta mellan jiddisch och svenska. Dessutom uppövas den studerandes muntliga språkfärdighet. Kursen syftar också till att skapa en förtrogenhet med texter från skilda epoker, på såväl originalspråk som i översättning.

Kursen består av följande delkurser:

1. Grammatik, läsförståelse och översättning, 4 högskolepoäng,
2. Muntlig och skriftlig språkfärdighet, 3 högskolepoäng,
3. Prosans, poesins och jiddischmusikens framväxt, 4 högskolepoäng,
4. Jiddischidentiteten i litteraturen, 4 högskolepoäng.

Kursens genomförande

Undervisningen sker i form av föreläsningar och gruppövningar.

Utbildningen ges i sin helhet på distans, med stöd av nätbaserad lärplattform och/eller digitala verktyg. Det förutsätts att studenten deltar på dessa villkor och har tillgång till dator med nätuppkoppling. Institutionen lämnar information om de tekniska kraven.

Kursens examination

Delkurs 1, Grammatik, läsförståelse och översättning, examineras med en skriftlig hemtentamen

Delkurs 2, Muntlig och skriftlig språkfärdighet, examineras med en muntlig hemtentamen

Delkurs 3, Prosans, poesins och jiddischmusikens framväxt, examineras med en skriftlig hemtentamen

Delkurs 4, Jiddischidentiteten i litteraturen, examineras med en skriftlig hemtentamen

Om så krävs för att en student med varaktig funktionsnedsättning ska ges ett likvärdigt examinationsalternativ jämfört med en student utan funktionsnedsättning, så kan examinator efter samråd med universitetets avdelning för pedagogiskt stöd fatta beslut om alternativ examinationsform för berörd student.

Prov/moment för denna kurs finns i en bilaga i slutet av dokumentet.

Betyg

Betygsskalan omfattar betygsgraderna Underkänd, Godkänd, Väl godkänd. För betyget Godkänd på hela kursen krävs minst betyget Godkänd på samtliga delkurser. För betyget Väl godkänd på hela kursen krävs därutöver betyget Väl godkänd på minst 11 av kursens högskolepoäng.

Förkunskapskrav

För tillträde till kursen krävs YIDD01, Nybörjarkurs 1, eller motsvarande kunskaper.

Övrigt

1. Kursen ges vid Språk- och litteraturcentrum, Lunds universitet.
2. Kursen ersätter YIDB02 Jiddisch: Språk och litteratur, nybörjarkurs II, 15 hp.
3. Poängtalen för kursinnehåll som helt eller delvis är gemensamt med en annan kurs får endast tillgodoräknas en gång i examen. För ytterligare information hänvisas till aktuellt anmälnings- informationsmaterial.
4. Delkursernas namn på engelska:
 1. Grammar, Reading Comprehension and Translation
 2. Oral and Written Language Proficiency Language History
 3. The Development of Yiddish Prose, Poetry and Music,
 4. Yiddish Identity in Literature.

Prov/moment för kursen YIDD02, Jiddisch: Språk och litteratur, nybörjarkurs
II

Gäller från V21

- 2101 Grammatik, läsförståelse och översättning, 4,0 hp
Betygsskala: Underkänd, Godkänd, Väl godkänd
- 2102 Muntlig och skriftlig språkfärdighet, 3,0 hp
Betygsskala: Underkänd, Godkänd, Väl godkänd
- 2103 Prosans, poesins och jiddischmusikens framväxt, 4,0 hp
Betygsskala: Underkänd, Godkänd, Väl godkänd
- 2104 Jiddischidentiteten i litteraturen, 4,0 hp
Betygsskala: Underkänd, Godkänd, Väl godkänd